

J.S. Bach
Cantata No. 26
Ach wie flüchtig, ach wie nichtig

1. Coro

Corno
Fl. trav.
Ob. I, II, III
Viol. solo
Viol. I, II
Va.
Continuo

Musical score for the beginning of the first chorus, measures 1-2. The score is in G major and 3/4 time. It features a vocal line (Corno) and a keyboard accompaniment (Tutti). The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B4. The keyboard accompaniment consists of a series of chords and moving lines in both hands.

Musical score for the first chorus, measures 3-4. The score continues with the vocal line and keyboard accompaniment. The vocal line has a quarter rest in measure 3, followed by a quarter note C5 in measure 4. The keyboard accompaniment continues with complex rhythmic patterns.

Musical score for the first chorus, measures 5-6. The score continues with the vocal line and keyboard accompaniment. The vocal line has a quarter rest in measure 5, followed by a quarter note D5 in measure 6. The keyboard accompaniment continues with complex rhythmic patterns.

Musical score for the first chorus, measures 7-8. The score continues with the vocal line and keyboard accompaniment. The vocal line has a quarter rest in measure 7, followed by a quarter note E5 in measure 8. The keyboard accompaniment continues with complex rhythmic patterns.

10

Fl. Ob. Viol.

13

Archi Fl. Ob.

Soprano (col Corno)

Ach wie flüch - - - tig,
 Ah! how wea - - - ry,
 Om - - - bre vai - - - ne,

Alto

Ach wie flüchtig,
 Ah! how wea - ry,
 Ombre vai - ne,

Tenore

Ach wie flüchtig,
 Ah! how wea - ry,
 Ombre vai - ne,

Basso

Ach wie flüchtig,
 Ah! how wea - ry,
 Ombre vai - ne,

ach wie flüchtig, ach wie
 ah! how wea - ry, ah! how
 om.bre vai - ne, fu - gi -

ach wie flüchtig, ach wie
 ah! how wea - ry, ah! how
 om.bre vai - ne, fu - gi -

ach wie flüchtig, ach wie
 ah! how wea - ry, ah! how
 om.bre vai - ne, fu - gi -

16

Archi Fl. Ob. Viol.

19

ach wie
ah! how
fu - - gi - -

nich - tig,
fleet - ing,
ti - ve,

ach wie nichtig,
ah! how fleet.ing,
fu - gi - ti - ve,

nich . tig,
fleet - ing,
ti . ve .

ach wie nichtig,
ah! how fleet.ing,
fu - gi - ti - ve,

nich - tig,
fleet - ing,
ti . ve,

ach wie nichtig,
ah! how fleet.ing,
fu - gi - ti - ve,

22

nich - - - - - tig
fleet - - - - - ing,
ti - - - - - ve,

ach wie flüch.tig, ach wie nicht - tig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet - ing,
om - bre vai - ne, fu - gi - ti - ve,

ach wie flüch.tig, ach wie nicht - tig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet - ing,
om - bre vai - ne, fu - gi - ti - ve,

ach wie flüch.tig, ach wie nicht - tig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet - ing,
om - bre vai - ne, fu - gi - ti - ve,

24

ist der Men - - - schen
is the life we
 telle est no - - - tre

ach wie flüchtig, ach wie
ah! how wea - ry, ah! how
 om - bre vai - ne, fu - gi -

ach wie flüchtig, ach wie flüchtig, ach wie
ah! how wea - ry, ah! how
 om - bre vai - ne, om - bre vai - ne fu - gi -

ach wie flüchtig, ach wie nichtig, ach wie nichtig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet - ing, ah! how fleet - ing
 om - bre vai - ne, fu - gi - ti - ve, fu - gi - ti - ve,

27

Le - - - - - ben!
cher - - - - - ish!
 vi - - - - - e!

nichtig ist der Menschen Le - - - ben, ach wie flüchtig, ach wie
fleet - ing is the life we cher - - - ish! *ah! how wea - ry, ah! how*
 - ti - ve, telle est no - tre vi - - - e, om - bre vai - ne, fu - gi -

nichtig ist der Menschen Le - - - ben, ach wie flüchtig, ach wie
fleet - ing is the life we cher - - - ish! *ah! how wea - ry, ah! how*
 ti - ve, telle est no - tre vi - - - e, om - bre vai - ne, fu - gi -

ist der Menschen Le - - - ben, ach wie flüchtig, ach wie
is the life we cher - - - ish! *ah! how wea - ry, ah! how*
 telle est no - tre vi - - - e, om - bre vai - ne, fu - gi -

nichtig!
fleet-ing!
ti - ve!

nichtig!
fleet-ing!
ti - ve!

nichtig!
fleet-ing!
ti - ve!

29

A

Wie ein Nebel
As a vapor
Comme un brouillard

Wie ein Nebel
As a vapor
Comme un brouillard

Wie ein Nebel
As a vapor
Comme un brouillard

Wie ein Nebel
As a vapor
Comme un brouillard

A

32

Ne - - - bel bald ent - - - -
 va - - - - pour it ap - - - -
 brouil - - - lard naît sur

bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
 it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
 naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,

bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
 it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
 naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,

bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
 it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
 naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,

34

ste - - - - het,
 pear - - - - eth,
 l'heu - - - - re,

wie ein Ne - bel bald ent - ste - het,
 as a va - pour it ap - pear - eth,
 comme un brouillard naît sur l'heu - re,

wie ein Ne - bel bald ent - ste - het,
 as a va - pour it ap - pear - eth,
 comme un brouillard naît sur l'heu - re,

wie ein Ne - bel bald ent - ste - het,
 as a va - pour it ap - pear - eth,
 comme un brouillard naît sur l'heu - re,

36

und auch wie - - - - der
and as swift - - - - ly
 et sur l'heu - - - - re

wie ein Ne. bel bald ent - ste. het und auch
as a va. pour it ap - pear - eth, and as
 comme un brouil.lard naît sur l'heu. re, et sur

wie ein Ne. bel bald ent - ste. het und auch
as a va. pour it ap - pear - eth, and as
 comme un brouil.lard naît sur l'heu. re, et sur

wie ein Ne. bel bald ent - ste. het und auch
as a va. pour it ap - pear - eth, and as
 comme un brouil.lard naît sur l'heu. re, et sur

39

bald ver. - - - - ge - - - - het,
dis - - - - ap - - - - pear - - - - eth;
 se dis. - - - - si. - - - - pe,

wie. der bald ver. ge. het, und auch wie. der bald ver. ge. het,
swift. ly dis. ap. pear. eth, and as swift. ly dis. ap. pear. eth;
 l'heu. re se dis. si. pe, et sur l'heu. re se dis. si. pe,

wie. der bald ver. ge. het, und auch wie. der bald ver. ge. het,
swift. ly dis. ap. pear. eth, and as swift. ly dis. ap. pear. eth;
 l'heu. re se dis. si. pe, et sur l'heu. re se dis. si. pe,

wie. der bald ver. ge. het, und auch wie. der bald ver. ge. het,
swift. ly dis. ap. pear. eth, and as swift. ly dis. ap. pear. eth;
 l'heu. re se dis. si. pe, et sur l'heu. re se dis. si. pe,

41

44

so ist un - ser
when, and where no
 tels nos jours, hé - - -

so, so, so ist un-ser Le-ben,
when, where, when and where, no mor-tal
 tels, tels, tels nos jours s'é-cou-lent,

so, so, so ist un-ser Le-ben,
when, where, when and where, no mor-tal
 tels, tels, tels nos jours s'é-cou-lent,

so, so, so ist un-ser Le-ben,
when, where, when and where, no mor-tal
 tels, tels, tels nos jours s'é-cou-lent,

47

Le - - - ben, se - - - het!
mor - - - tal know - - - eth!
 las, s'é - - - cou - - - lent!

se-het, un-ser Le-ben, se-het, so ist un-ser Le-ben, se-het!
know.eth, when no mor-tal know.eth, when and where, no mor-tal know.eth!
 hé-las, tels nos jours s'é-cou-lent, tels nos jours, hé-las, s'é-cou-lent!

se-het, un-ser Le-ben, se-het, so ist un-ser Le-ben, se-het!
know.eth, when no mor-tal know.eth, when and where, no mor-tal know.eth!
 hé-las, tels nos jours s'é-cou-lent, tels nos jours, hé-las, s'é-cou-lent!

se-het, un-ser Le-ben, se-het, so ist un-ser Le-ben, se-het!
know.eth, when no mor-tal know.eth, when and where, no mor-tal know.eth!
 hé-las, tels nos jours s'é-cou-lent, tels nos jours, hé-las, s'é-cou-lent!

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 26

50

Musical score for measures 50-52. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The music is in G major and 3/4 time. Measure 50 features a treble staff with a melodic line and a grand staff with a rhythmic accompaniment. Measure 51 continues the melodic and accompanimental patterns. Measure 52 concludes the system with a final chord in the treble and a sustained bass note.

53

Musical score for measures 53-55. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. Measure 53 features a treble staff with a melodic line and a grand staff with a rhythmic accompaniment. Measure 54 continues the melodic and accompanimental patterns. Measure 55 concludes the system with a final chord in the treble and a sustained bass note.

56

Musical score for measures 56-58. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. Measure 56 features a treble staff with a melodic line and a grand staff with a rhythmic accompaniment. Measure 57 continues the melodic and accompanimental patterns. Measure 58 concludes the system with a final chord in the treble and a sustained bass note.

59

Musical score for measures 59-61. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. Measure 59 features a treble staff with a melodic line and a grand staff with a rhythmic accompaniment. Measure 60 continues the melodic and accompanimental patterns. Measure 61 concludes the system with a final chord in the treble and a sustained bass note.

62

Musical score for measures 62-64. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. Measure 62 features a treble staff with a melodic line and a grand staff with a rhythmic accompaniment. Measure 63 continues the melodic and accompanimental patterns. Measure 64 concludes the system with a final chord in the treble and a sustained bass note.

2. Aria

Fl. Viol. $\text{\textcircled{8}}$

Fl. trav.
Viol. solo
Continuo

4

8

Tenore **A**

So schnell ein rau - schend
As swift as rush - ing
Tor - rent qui rou - les

12

piano

16

forte

Was - ser schießt,
wa - ters flow,
vers - la - mer,

so schnell ein rau - schend
 as swift as rush - ing
 tor - rent qui rou - les

20 *piano*

Was - serschießt, so ei -
 wa - ters flow, so hast -
 vers la mer, nos jours -

24

- - - len un - sers Le - bens Ta - - - ge, un - sers Le - bens
 - - - ens life's short jour - ney on - - - wards, life's short jour - ney
 res - semblent à - - - tes on - - - des, res - semblent à - - - tes

28

Ta - - - ge, un - sers Le - bens
 on - - - wards life's short jour - ney
 on - - - des, à - - - tes

32

B

Ta - ge.
on - wards.
on - des.

Fl. Viol.
forte

36

40

So schnell, _____ so schnell,
As swift, _____ as swift,
Tor - rent, _____ tor - rent,

44

so schnell _____ ein rau - - schend
as swift _____ as rusi - - - ing
tor - rent _____ qui rou - - - les

48

C

52

Was ser schießt, so ei
wa ters flow, so hast
vers la mer, nos jours

55

len un sers Le bens Ta ge, so ei
ens life's short jour ney on wards so hast
res sem blent à tes on des, nos jours

58

len un sers Le bens
ens life's short jour ney
res sem blent à tes

61

Ta ge, so schnell, so schnell, so schnell ein rau
on wards, as swift, as swift as rush
on des, tor rent, tor rent, tor rent qui rou

64

schend Was - ser schießt, so ei -
 ing wa - ters flow, so hast -
 les vers la - mer, nos jours

67

len -
 ens -
 res -

70

un - sers Le - bens Ta - ge, un - sers Le - bens
life's short jour - ney on - wards, life's short jour - ney
 sem - blent à tes on - des, res - semblent, à tes

73

Ta - ge,
 on - wards
 on - des,

D

77



un - sers Le - bens Ta - - ge.
life's short journey on - - wards.
 ressemblent à - - tes on - - des.

81



Die Zeit ver - geht, - - - - - die
The days de - part - - - - - be -
 Le temps s'en - fuit, - - - - - les

(Fine)

85



Stun - den ei - - - - - len, wie sich die Trop - fen
yond re - call - - - - - ing, as wa - ter from the
 heu - res pas - - - - - sent, les gout - tes ain - si

88



plötzlich tei - - - - - len, wenn al - - - - -
mountains fall - - - - - ing, is lost
 tombent et se dis - per - - - - - sent, quand l'eau

E

les in den Ab - grund schießt.
with in the lake be - low.
s'en gouf fre dans l'a - bî - me.

95

98

F

Die Zeit ver - geht,
The days de - part
Le temps s'en - fuit,

101

104

die Stun - den ei - - - len, wie
 be - yond re - call - - - ing, as
 les heu - res pas - - - sent, les

107

sich die Trop - fen plötz - lich tei - - -
 wa - ter from the moun - tains fall - - -
 gout - tes ain - si tom - bent et se dis - per -

110

- len, wenn al
 - ing, is lost
 - sent, quand l'eau

114

- - - les in - den Ab - - - grund schießt.
 with in the lake be - low.
 s'en gouf - fre dans l'a - bi - - me.

dal segno

3. Recitativo

Alto

Die Freu - - - - - de wird zur Traurigkeit, die
Our joy - - - - - is turned to mourning, and
 La joi - - - - - e de vient tris.tesse, la

Continuo

6 7^b
5

Schön - heit fällt als ei - ne Blu - me, die größ - te Stär.ke wird ge.schwächt, es
beau - ty, fad.eth as a flow'r; the strong, be.come as lit.tle children, good
 beau - té tom.be comme une fleur, la for - ce s'af.fai.blit et meurt, for -

3

6 4 2 3 6 4 2 b

än.dert sich das Glück.e mit der Zeit, bald ist es aus mit Ehr und Ruh.me, die
for.tune and suc.cess must have an end, e'en so it is with fame and hon.our, with
 tu . ne, tes fa.veurs ne sont qu'un mot, honneur et gloi.re que men . son . ge: la

5

6 4 2 7^b 6 5 5 3

Wis.senschaft, und was ein Mensche dichtet, wird endlich durch das Grab vernichtet.
know.ledge, and all of mans in . vention. All, all with.in the grave must perish.
 science hu.maine, la pensée al.ti.è.re dans l'ombre de la mort s'é.teignent.

7II

6 4 2 7^b 6 5 6^b 4 2 7^b 5 #

4. Aria

Ob. I, II, III
Continuo

6

11

Basso

A

An ir - di - sche Schät - ze das Her - ze zu hän - gen ist
 Set not thy - heart on the things of the world, for -
 Aux biens de la ter - re, fra - gi - les ri - ches - ses, c'est

16

(Fine)

(col oct. bassa ad lib.)

ei - ne Ver - füh - rung der tö - rich - ten Welt, ist ei - ne Ver - füh - rung,
 vain are its pleas - ures and fleet - ing its joys, for vain are its pleas - ures,
 pu - re fo - li - e d'at - ta - cher son coeur, c'est pu - re fo - li - e,

19

22

ist ei - ne Ver - füh - rung. An ir - di - sche Schät - ze das
 for. vain are its pleas - ures. Set not thy - heart on the
 c'est pu - re fo - li - e. Aux biens de la ter - re fra -

piano

26

Her - ze zu hän - gen ist ei - ne Ver - füh - rung der tö - rich - ten Welt, ist
 things of the world, for - vain are its pleas - ures and fleet - ing its joys, for
 gi - les ri - ches - ses, c'est pu - re fo - li - e d'at - ta - cher son coeur, c'est

forte

29

ei - ne Ver - füh - rung,
 vain are its pleas - ures,
 pu - re fo - li - e,
 ist ei - ne Ver - füh - rung der
 for vain are its pleas - ures and
 c'est pu - re fo - li - e, d'at -

piano

32

tö - rich - ten Welt. An ir - di - sche Schät - ze das Her - ze zu hän - gen ist
 fleet - ing its joys. Set not thy - heart on the things of the world, for -
 ta - cher son coeur. Aux biens de la ter - re, fra - gi - les ri - ches - ses, c'est

35

ei - ne Ver - fñh - rung der tö - rich - ten Welt.
vain are its pleas - ures and fleet - ing its - joys.
 pu - re fo - li - e d'at - ta - cher son coeur.

forte

39

B

43

Wie leicht - lich ent - ste - hen ver -
By world - ly am - bi - tion thy
 La flam - me per - fi - de sur -

piano

46

zeh - ren - de Glu - ten, wie rau - schen und rei - ßen die
soul is en - dan - gered, as floods, in the strength and the
 prend ta de - meu - re, les flots en - fu - ri - e - dé -

forte *piano*

48

wal - len - den Flu - ten, bis al - les zer - schmet -
might of their fu - ry, de - stroy - ing and rend -
 bor - dent et gron - dent, tout tom - be sef - fon -

forte *piano*

50

- tert in
 - ing, sweep
 - dre, tout

53

Trüm - mer zer - fällt. Wie
all things be - fore them. By
 croule à l'in - stant. La

forte

56

leicht - lich ent - ste - hen ver - zeh - ren - de Glu - ten, wie
world - ly am - bi - tion thy soul is en - dan - gered, as
 flam - me per - fi - de sur - prend ta de - meu - re, les

C

58

rau - schen und rei - ßen die wal - len - den Flu - ten, bis
floods, in the strength and the might of their fu - ry, de -
 flots en - fu - ri - e dé - bor - dent et gron - dent, tout

60

al - les zer - schmet - tert in Trüm - mer zer -
stroy - ing and rend - ing, sweep all things be -
 tem - be, s'ef - fon - dre, tout croule à l'in -

piano

63

D

fällt.
fore them.
 stant.

forte

68

72

77

E

An ir - di - sche Schät - ze das
 Set not thy - heart on the
 Aux biens de la ter - re, fra -

piano

col octave bassa ad lib.

81

Her - ze zu hän - gen ist ei - ne Ver - fäh - rung der tö - rich - ten Welt, ist
things of the world, for - vain are its pleas - ures and fleet - ing its - joys, for
 gi - les ri - ches - ses, c'est pu - re fo - li - e d'at - ta - cher son coeur, c'est

forte

84

ei - ne Ver - fäh - rung, ist ei - ne Ver - fäh - rung. An
vain are its pleas - ures, for vain are its pleas - ures. Set
 pu - re fo - li - e, c'est pu - re fo - li - e. Aux

piano

88

ir . di . sche Schät . ze das Her . ze zu hän . gen ist ei . ne Ver . fuh . rung der
 not thy heart on the things of the world, for vain are its pleas . ures and
 biens de la ter . re, fra . gi . les ri . ches . ses, c'est pu . re fo . li . e d'at .

91

tö . rich . ten Welt, ist ei . ne Ver . fuh . rung, ist ei . ne Ver . fuh . rung,
 fleet . ing its joys, for vain are its pleas . ures, for vain are its pleas . ures,
 ta . cher son coeur, c'est pu . re fo . li . e, c'est pu . re fo . li . e,

forte

95

ist ei . ne Ver . fuh . rung der tö . rich . ten Welt, der tö .
 for vain are its pleas . ures and fleet . ing its joys, and fleet .
 c'est pu . re fo . li . e d'at . ta . cher son coeur, d'at . ta .

99

- rich . ten Welt, der tö . - rich . ten Welt.
 - ing its joys, and fleet . - ing its joys.
 - cher son coeur, d'at . ta . - cher son coeur.

dal segno

5. Recitativo

Soprano

Die höch.ste Herr.lich.keit und Pracht um.hüllt zu . letzt des To . des
Both, high and low, and rich and poor, all in the grave at last must
 Sur l'or et le manteau des rois, la mort é . ten . dra son lin .

Continuo

6 #6 5b

Nacht. Wer gleich.sam als ein Gott ge . ses . sen, ent . geht dem Staub und A.sche
lie. The great . est mon . arch of the earth, when strikes the hour of his de .
 ceul. Quand tu se . rais un Dieu sur ter . re, qu'es . tu, si non cendre et pou .

3 #6 7b 5b

nicht, und wenn die letz . te Stun . de schlä . get, daß man ihn zu der Er . de
part . ure, must lay a . side his crown and scep . tre and to the si . lent grave be
 sière. Quand son . ne . ra le glas fu . nè . bre, ap . pel su . prê . me de la

5 b 6 4 2 6

trä . get, und sei . ner Ho . heit Grund zer . bricht: wird sei . ner ganz ver . ges . sen.
car . ried; na . ked from out the earth we came, and na . ked shall we re . turn .
 tom . be, sur ta gran . deur a . né . an . tie se fe . ra le si . len . ce.

7 6 6 7b 5b #7b 6# 6 6 #

6. Choral

Sopr. Ach wie flüch-tig, ach wie nich-tig sind der Men-schen
 Alto Ah! how wea-ry, Ah! how fleet-ing is the life-we-
 Ten. Om-bre vai-ne, fu-gi-ti-ve, telle est-no-tre-
 Basso

Corno
 Fl.trav.
 Ob. I, II, III
 Viol. solo
 Viol. I, II
 Va.
 Continuo

Sa-chen! Al-les, al-les, was wir se-hen, das muß fal-len
 cher-ish! Days of la-bour, days of sor-row; here to-day, and
 vi-e! Tout est-son-ge, rien n'est sta-ble, tout sur ter-re

4

und ver-ge-hen; wer Gott fürcht't, bleibt e-wig ste-hen.
 gone to-mor-row, God a-lone can nev-er per-ish.
 meurt et pas-se; l'hom-me jus-te seul de-meu-re.

8